



Lekcja nr 10: Allerheiligen - czyli wizyta na cmentarzu

DIALOG 1

• Frau Oleksy, Allerheiligen steht vor der Tür. Ich möchte also heute das Grab meines Mannes Joseph besuchen. Man muss das Grab pflegen und die Blumen austauschen. Das ist sehr wichtig für mich.

[Frau Oleksy, Allahajligen sztejt for der Tyr. Is myšte alzo hojte das Grab majnes Manes Jozef bezuchen. Man mus das Grab pflegen und di Blumen ałstałszén. Das yst zea wištiś fyr miś.]

Pani Oleksy, zbliża się dzień Wszystkich Świętych. Chciałabym więc odwiedzić dzisiaj grób mojego męża. Trzeba posprzątać grób i zmienić kwiaty. To jest bardzo dla mnie ważne.

• Ich werde Sie gern begleiten. Wir können heute Nachmittag dorthin gehen.

[Is werde Zi gern beglajten. Wija kynén hojte Nachmytag dorthin gehen.]

Będzie mi miło Pani towarzyszyć. Możemy iść dzisiaj po południu.

DIALOG 2

• Haben wir alles?

[Haben wija ales?]

Czy mamy wszystko?

• Ja, ich habe auch den Regenschirm mitgenommen, falls es regnen wird.

[Ja, is habe ałch den Regenzirm mitgenommen, fals es regnen wird.]

Tak, wzięłam również ze sobą parasol, na wypadek, gdyby padało.

• Ich denke, wir können die Grablichter und die Blumen am Friedhof kaufen.

[Is denke, wija kynén di Grablišta und di Blumen am Fridhof kałfen.]

Myślę, że znicze i kwiaty możemy kupić na cmentarzu.

• Also wir sind fertig.

[Alzo wija zind fertiś.]

Tak więc jesteśmy gotowe.

DIALOG 3

• Guten Tag, diese kleinen Grablichter bitte.

[Guten Tag, dize klajnen Grablišta byte.]

Dzień dobry, poproszę te małe znicze.

• Wie viele?

[Wi file?]

Ile?

• Drei bitte. Und noch eine Chrysantheme.

[Draj byte. Und noch ajne Chryzanteme.]

Trzy proszę. I jeszcze chryzantemę.

• Eine violette oder eine gelbe?

[Ajne fiolete oda ajne gelbe?]

Fioletową czy żółtą?

• Ich denke, diese gelbe ist schöner.

[Is denke, dize gelbe yst szyna.]

Myślę, że żółte są ładniejsze.

• Das macht dann 6,25 Euro.

[Das macht dan zeks Ojro fynfundcwancyś.]

To będzie 6,25 Euro.



• Bitte.
[Byte.]
Proszę.

DIALOG 4

• Zuerst besuchen wir Joseph's Grab und danach zeige ich Ihnen das Grab meiner Eltern, es ist nur zwei Minuten von hier entfernt.

[Cuerst bezuchen wija Jozefs Grab und danach cajge is Inen das Grab majna Eltern, es yst nuła cfaj Minuten fon hiją entfernt.]

Najpierw odwiedzimy grób Josepha i potem pokażę Pani grób moich rodziców, to jest tylko dwie alejki stąd.

• Wie alt war Ihr Mann, als er gestorben ist?

[Wi alt war Ir Man, als er gesztorben yst?]

Ile lat miał Pani mąż, kiedy zmarł?

• Er war 82 Jahre alt. Das war ein so guter Mensch, ich vermisse ihn sehr. Also, wir sind am Ziel. Er liegt hier.

[Er war cfajundachcys Jare alt. Das war ajn zo guta Mensz, is fermise in zea. Alzo, wija zind am Cil. Er ligt hiją.]

On miał 82 lata. To był taki dobry człowiek, brakuje mi go. Tak więc jesteśmy na miejscu. On leży tutaj.

• Ich fege die Blätter zusammen und säubere das Grab.

[Is fege di Bleta cuzamen und zojbere das Grab.]

Pozamiatam liście i wyczyszczę grób.

• Danke schön. Haben Sie Streichhölzer bei sich? Zünden Sie bitte danach die Grablichter an.

[Danke szyn. Haben Zi Sztrajshylca baj zis? Cynden Zi byte danach di Grablišta an.]

Dziękuję bardzo. Ma Pani zapaliki? Proszę później zapalić znicze.

• Ich mache es sofort. Das Grab ist sehr gepflegt.

[Is mache es zofort. Das Grab yst zea gepflegt.]

Zaraz to zrobię. Grób jest bardzo zadbany.

• Mein Mann hat als Lehrer gearbeitet und war allseits beliebt. Obwohl mein Sohn nicht so viel Zeit hat, versucht auch sich um das Grab zu kümmern.

[Majn Man hat als Lera gearbajtet und war alzajts belibt. Obwol majn Zon nyšt zo fil Cajt hat, ferzucht alch zis um das Grab cu kymern.]

Mój mąż pracował jako nauczyciel i był powszechnie lubiany. Chociaż mój syn nie ma zbyt dużo czasu, również stara się troszczyć o grób.

• Es ist schon kalt geworden, wir zünden noch das Grablicht bei den Eltern an und danach gehen wir nach Hause.

[Es yst szon kalt geworden, wija cynden noch das Grablyšt baj den Eltern an und danach gejen wija nach Hałze.]

Zrobiło się zimno, zapalimy więc jeszcze znicze u rodziców i później pójdziemy do domu.

• Gut.

[Gut.]

Dobrze.



Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.